Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels

Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein

Band: 15 (1906)

Heft: 7: w

Anhang: Beilage zu No. 7 der Schweizer Hotel-Revue = Supplément au no. 7 de la Revue Suisse des Hôtels

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 09.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beilage zu No. 7 der Schweizer Hotel-Revue. — 17 Februar / Février 1906. — Supplément au No. 7 de la Revue Suisse des Hôtels.

Les détenteurs de délégations de notre Ecole professionnelle

qui seraient désireux de vendre leurs titres, sont avisés qu'un **capitaliste et protecteur** de notre école accepterait de les reprendre au prix de **fr. 50 chaque.**

Les possesseurs qui sont disposés à céder leurs parts, aux susdites conditions, sont priés d'en informer notre Bureau central à Bâle, ou pour simplifier, d'y envoyer leurs titres, dont ils recevront desuite la contrevaleur.

Ouchy, Février 1906.

Au nom de la Commission de l'Ecole

Le Président: ***J. Tschumi.***

Den Besitzern von Anteilscheinen unserer Fachschule,

welche dieselben gerne verkaufen möchten, diene hiemit zur gefl. Notiz, dass ein **Kapitalist und Gönner der Schule** geneigt wäre, solche zum Preise von **Fr. 50 per Stück** abzunehmen.

Diejenigen Inhaber, welche gewillt sind, Ihre Scheine unter obiger Bedingung abzutreten, werden hiemit ersucht, dies unserem Zentralbureau in Basel mitzuteilen, oder, der Einfachheit halber, die Scheine dorthin einzusenden, worauf prompte Bezahlung erfolgen wird.

Ouchy, im Februar 1906.

Namens der Schulkommission:

Der Präsident: ***J. Tschumi.***

Ecole professionnelle

de la

Société Suisse des Hôteliers

à Cour-Lausanne.

Les inscriptions

pour le prochain cours annuel, durant du 1er Mai 1906 au 15 Avril 1907 seront reçues

jusqu'au 31 Mars.

Pour le règlement contenant les conditions d'admission ainsi que pour toute autre correspondance s'adresser à la **Direction de l'Ecole hôtelière à Cour-Lausanne.**

Pour la Commission de l'Ecole:

Le président: ***J. Tschumi.***

Est-il vrai?

Au commencement de l'été dernier la Compagnie des wagons-restaurants dite „suisse" inaugura son service de publicité, lequel fut pour elle une véritable mine d'or. Les annonces pour *l'Horaire international de la Compagnie suisse des wagons-restaurants* affluèrent, et parmi celles-ci il s'en trouva un certain nombre de grassement payées, soit de 4 à 6000 fr. par annonce et par année, avec contrat de 5 ans.

La réclame, soit dans les wagons-restaurants soit dans les wagons-lits, ne nous parait pas des plus mauvaises, à la condition qu'elle soit faite systématiquement et rationnellement, et que ce qui a été promis à l'un des contractants, contre argent sec et sonnant, soit tenu par l'autre contractant.

La Compagnie des wagons-restaurants dite „suisse" a-t-elle quelque chose à se reprocher à cet égard? C'est bien possible, car certains avis qui parviennent à nos oreilles, nous font supposer que les procédés de la Compagnie vis-à-vis des insérants ne sont pas exempts de blâme. Ceci pourrait nous être complètement indifférent, s'il ne se trouvait pas un certain nombre de contractants parmi les hôteliers — et de fait il y en a plus de 100 dont une partie des membres de notre Société — aussi considérons-nous comme de notre devoir de sauvegarder leurs intérêts et d'éclaircir la chose, en posant à la Direction de la susdite Compagnie les questions suivantes:

1° *Est-il vrai* que l'*Horaire ne se trouve pas dans tous les wagons-restaurants* appartenant à la Compagnie, cela par raison d'économie, et quoique la Société se soit formellement engagée à cet égard vis-à-vis des insérants?

2° *Est-il vrai* que, par suite de dispositions tout à fait *arbitraires*, on imprime ces horaires à intervalles irréguliers et en petit nombre, quoique le titre porte l'inscription: „paraît mensuellement" et quoiqu'il ait été prévu que le tirage se ferait à 5000 exemplaires minimum par mois?

3° *Est-il vrai* que l'horaire *n'est pas offert* aux voyageurs utilisant les wagons-restaurants, quoique la Compagnie ait laissé entrevoir aux insérants, que cette distribution se ferait?

4° *Est-il vrai* que la perspective donnée d'une édition annuelle à tirage élevé, s'est *réduite à la dixième partie* du chiffre avancé?

5° *Il est avéré*, pour le moment, que sur la couverture de son horaire, la Compagnie conseille aux voyageurs *de s'en rapporter toujours pour les heures des trains, aux affiches-horaires placardés dans les gares.* Par cela même, la Compagnie reconnaît son propre horaire comme peu sûr et par conséquent inutile aux voyageurs. Où est alors l'utilité de l'annonce coûteuse et où trouver de la part de la Société, l'équivalent des dépenses faites par les insérants?

La réponse aux susdites questions n'est pas seulement importante au point de vue des insertions faites par les hôtels, mais aussi par le fait que la Compagnie a pour armoiries une roue ailée, garnie de l'écusson fédéral, c'est-à-dire qu'elle navigue à l'ombre de la bannière officielle. Et aussi, parce que, comme on nous l'assure, la Compagnie encaisse annuellement pour plus de fr. 100,000 en annonces, et que, si réellement le tirage de l'horaire a été réduit à un dixième, elle n'a déboursé dans ce but que fr. 600 environ. *O. A.*

* * *

Comme nous nous y attendions bien, la Compagnie vient de nous envoyer sa réponse sur ces questions, (posées en allemand au dernier numéro), mais d'une manière si peu satisfaisante que nous nous voyons forcés de lui venir en aide et c'est ce que nous nous proposons de faire dans notre prochain numéro en publiant la réponse reçue.

Un jugement précieux du Tribunal fédéral sur une question de réclame.

On écrit de Lausanne à la „Tribune de Genève":

La Société générale suisse de publicité, à Neuchâtel, au mois de février 1901, s'est engagée par contrats vis-à-vis de MM. Kaiser & Cie, fabrique de chocolats de Villars, près Fribourg, à afficher pendant cinq ans, pour un prix déterminé, un certain nombre de panneaux-réclames sur les voitures des tramways de Fribourg, Chaux-de-Fonds, Neuchâtel et Zurich. A fin juin 1902, lors du règlement de comptes entre parties, la Société générale suisse de publicité tira sur MM. Kaiser & Cie une traite dont le paiement fut refusé. La Société de publicité ouvrit alors devant le tribunal civil du district de la Sarine une action à MM. Kaiser & Cie, à Villars. MM. Kaiser et Cie firent opposition et conclurent par voie reconventionnelle au paiement, par la Société suisse de publicité, d'une indemnité de cinq mille francs à titre de dommages-intérêts, pour inexécution des clauses des contrats de février 1901. Ils fondaient cette demande reconventionnelle sur le fait que, selon eux, la Société de publicité n'avait placé leurs panneaux-réclames que sur les voitures d'une ligne extérieure du service des tramways de Berne, qu'elle n'avait affiché aucun panneau sur les tramways de Zurich et qu'elle avait ainsi causé au demandeur un préjudice évalué à 5000 francs. Le tribunal de la Sarine admit, le 31 octobre 1904, la conclusion de la Société de publicité jusqu'à concurrence de 333 fr. 35, mais admit également la conclusion reconventionnelle de MM. Kaiser & Cie et condamna la Société suisse de publicité à payer à ces derniers 2333 fr. 35. La Société suisse de publicité recourut. La cour d'appel du canton de Fribourg, le 5 avril 1905, a admis la demande de la Société suisse de publicité jusqu'à concurrence de 333 fr. 35 et celle de la Fabrique de chocolats et de produits alimentaires de Villars, ci-devant MM. Kaiser & Cie, mais la réduisant à 3000 francs. La Société générale suisse de publicité recourut au Tribunal fédéral. Après avoir entendu les intéressantes plaidoiries de MM. les avocats, Dr Strittmatter, à Neuchâtel, pour la Société générale suisse de publicité, et Bourgknecht fils, à Fribourg, pour la Fabrique de Villars, ainsi qu'un substanciel rapport de M. le juge délégué, Dr Ernest Picot, chargé de l'instruction de la cause, le Tribunal fédéral a confirmé à l'unanimité l'arrêt de la Cour d'appel de Fribourg, déboutant ainsi complètement la Société suisse de publicité des fins de son recours et l'a condamné au surplus à tous les frais et dépens de l'instance fédérale.

La question du blanchissage.

Quelques journaux d'hôteliers et d'aubergistes ont reproduit il y a quelque temps, une circulaire que la Société des voyageurs de commerce allemands a adressé aux hôteliers pour demander une protection plus efficace contre la contagion des maladies infectieuses si souvent propagées par les couvertures de lit, insuffisamment désinfectées.

A cette occasion, je voudrais faire remarquer à mes collègues quelques publications qui contiennent des accusations de ce genre, mais bien plus graves, et qui discréditent l'industrie hôtelière. Car, ces jugements émanants d'hygiénistes de renom ne peuvent manquer de faire une impression sur le public. Je veux parler des publications suivantes:

„Au mois de septembre dernier, à l'assemblée générale de la Société des hygiénistes allemands, M. Bornträger, Conseiller d'Etat et Conseiller sanitaire, de Düsseldorf, a fait remarquer dans une conférence sur l'hygiène dans les hôtels et débits de boissons, quel danger ces maisons présentent en temps d'épidémie et pour la propagation de maladies infectieuses. A la suite de cette conférence, le monde scientifique a pris position vis-à-vis de cette question. On s'occupe surtout du linge d'hôtel, tels que serviettes, taies d'oreillers et taies de duvet, par lesquelles la contagion peut si facilement s'opérer. Le célèbre hygiéniste M. le prof. Dr. Lehmann, à Würzbourg, écrit dans le J. W. C. ce qui suit:

„A mon horreur, j'ai entendu dire à plusieurs reprises dernièrement, que non-seulement dans de petits hôtels, mais aussi dans les hôtels de premier ordre, il était d'usage d'humecter et de passer à la machine à calendrer le linge utilisé par un voyageur, mais qui en apparence n'est pas sale, et de le passer à un second voyageur, puis même à un troisième et quatrième, sans jamais le laver vraiment. Ceci constitue un abus inconcevable. Déjà au point de vue esthétique, l'idée de coucher dans du linge employé par une autre personne sera désagréable à tout homme d'une certaine culture. Mais, quand on se représente, combien il y a de malades parmi les voyageurs qui laissent dans le linge non seulement leur transpiration, leur salive, des pellicules et autres détritus, mais aussi des microbes infectieux, cette idée devient intolérable. Je ne nommerai que la gale, autrefois si fréquente, les poux, les microbes des maladies de la peau, de l'influenza, de la diphtérie, etc. C'est incompréhensible qu'il n'existe aucun règlement prescrivant que le linge utilisé une fois doit être coulé pendant dix minutes au moins à une température élevée, et que l'on n'observe pas cette mesure. J'avoue que depuis que je sais avec quelle légèreté beaucoup d'hôteliers agissent à cet égard, surtout dans la haute saison, les voyages ont beaucoup moins d'attraits pour moi.

„La chose est encore plus simple quand il s'agit de savoir s'il est permis de donner une serviette non lavée, mais simplement passée dans la machine à calendrer à un client. Vu le nombre de maladies de la bouche et des organes respiratoires, on se voit exposé à prendre ces maladies par des microbes invisibles à l'œil nu, mais laissé par le malade sur la serviette. Je ne parlerai pas du sentiment de dégoût qui s'empare d'un homme d'une certaine culture à l'idée de devoir s'essuyer la bouche avec la même serviette qu'un étranger, peut-être sale et repoussant. Je suis d'avis qu'il n'y a pas de doute qu'un bon hôtel est tenu de ne fournir à ses clients que des serviettes propres, c'est-à-dire désinfectées par une cuisson. Les hôtels plus simples devraient se contenter de serviettes de papier. Ne vaut-il pas mille fois mieux se contenter d'une serviette de papier propre que d'une serviette en toile, mais sale. Il est humiliant, pour nous autres Allemands, de devoir discuter cette question, car cela jette un jour bien défavorable sur l'état de la civilisation d'un peuple, quand c'est nécessaire de le faire. Les frais du blanchissage que nous demandons sont payés déjà maintenant par le client, et chacun serait heureux de les payer si on avait la garantie de n'avoir que du linge propre."

Le célèbre hygiéniste M. le prof. Dr. Serafini, à Padoue, s'est aussi occupé de cette question si actuelle, tout en cherchant aussi à porter remède au mal. Nous donnons la parole à M. Serafini:

„Quant au danger d'infection par l'emploi de linge d'hôtel, il y a déjà quelque temps que, nous autres hygiénistes, nous étudions quels sont les dangers que présentent les hôtels au point de vue de la contagion des maladies infectieuses, et cette question a déjà été discutée dans quelques congrès. Cependant nous n'avons que commencé une campagne contre les abus existants, et il y a encore beaucoup à faire. C'est le linge de table, les linges de toilette, les draps et les taies, qui présentent le plus grand danger, parce que les bureaux de salubrité auront de la peine à surveiller le service intérieur des hôtels. Enfin, avec les machines à calendrer, on réussit à donner à du linge déjà utilisé, l'air de linge fraichement lavé. La désinfection n'est complète que quand on coule le linge avec de la lessive à 100°, comme cela se fait dans les blanchisseries à vapeur."

M. le prof. Dr. Serafino prouve scientifiquement la valeur des blanchisseries à vapeur et recommande de faire blanchir le linge de famille dans ces blanchisseries. Pour forcer les hôtels de faire blanchir tout leur linge dans ces blanchisseries, il préconise les mesures suivantes:

„1. La loi devrait interdire aux hôteliers d'utiliser du linge qui n'a pas été lavé convenablement; le blanchissage ne devrait pas pouvoir se faire dans des locaux autres que ceux de la blanchisserie; l'emploi des machines à calendrer devrait être sous la surveillance d'une personne de confiance. 2. Le règlement devrait en outre permettre aux voyageurs de faire des marques qui ne nuisent pas aux tissus et qui ne s'enlèveraient que moyennant une lessive très concentrée. 3. Il faudrait trouver un moyen bon marché pour marquer le linge, par exemple un petit timbre avec le mot „employé". 4. Il faudrait convaincre les voyageurs par une propagande rationnelle de la nécessité de son emploi pour la sûreté et la défense du voyageur.

„En raison de la propagande faite par la science pour combattre les abus qui existent au point de vue de l'hygiène dans les auberges et hôtels, on s'attend à ce que le public s'occupe aussi de cette question importante. Dans l'intérêt de leur propre sûreté au sujet de leur santé, les voyageurs et pensionnaires d'auberges feront bien de s'assurer si le linge de l'hôtel a été lavé dans une blanchisserie à vapeur après avoir été employé."

A ces réclamations, qui d'un côté émanent de voyageurs de commerce et d'autre part d'hygiénistes, se joignent aujourd'hui les fabricants de machines. J'ai lu l'autre jour l'annonce d'un fabricant de machines à laver qui, résumant ce qui précède, accusait ouvertement les hôteliers, médecins, etc., en ces mots: „Hôteliers, directeurs, médecins, savez-vous que maintenant vous pouvez acheter à ..... une machine à laver mécanique, complète, moderne, afin de faire cesser de laisser-aller qui règne dans vos buanderies."

Tout cela indique qu'on accorde plus d'attention et plus d'importance au blanchissage qu'autrefois, et, si ces dernières années le point de vue des hôteliers sur cette question s'est beaucoup modifié, et partant amélioré, il ne sera pourtant point mauvais d'examiner la question à fond.

Justement parce que la question du blanchissage est devenue brûlante depuis quelques années, j'en ai fait l'objet d'une étude spéciale pour trouver comment l'industrie hôtelière se défendra contre des attaques injustes, et quelles mesures elle pourrait prendre pour ne pas être soumise aux prescriptions légales très sévères qui sont en vigueur dans la plupart des autres pays. Cela pourrait être provoqué par de pareilles publications, ce qui serait aussi désagréable qu'humiliant pour notre métier. Je n'essaierai pas de savoir jusqu'à quel point ces accusations sont fondées, mais je me bornerai à faire remarquer qu'il n'y a qu'un seul moyen radical de s'en défendre, c'est-à-dire de travailler à ce que chaque hôte ne reçoive que du linge qui a été convenablement lavé et blanchi, ce qui veut dire: 1. Il doit être bien coulé; 2. convenablement désinfecté; 3. bien rincé; 4. bien séché; 5. n'avoir plus aucune odeur. Ce n'est que dans ces conditions là que le linge répond à toutes les exigences que le plus difficile des hôtes puisse se permettre.

Que doit faire l'hôtelier pour suffire à ces exigences?

Avant tout, il doit disposer d'une quantité suffisante de linge pour pouvoir donner assez de temps au blanchissage, afin que ce travail puisse se faire d'une manière rationnelle et soignée, comme quand on donne le temps voulu.

Quand l'hôtelier veut faire le blanchissage à l'hôtel, il ne peut pas penser à faire laver à la main, cela va beaucoup trop lentement, aujourd'hui les journées des blanchisseuses sont trop chères, on emploie trop de combustible, de savon et de soude, et ce genre de lavage n'offre aucune garantie pour la désinfection. Il faut donc installer une buanderie mécanique. A cet effet, il faut attacher de l'importance aux points suivants.

1. La buanderie doit être grande; la plupart des buanderies d'hôtels sont trop petites pour le travail exigé d'elles pendant la saison. De cette manière, au moment où l'hôtel a l'occasion de se recommander à un grand nombre de clients par un service soigné, la manière hâtive dont le blanchissage se fait, ne peut donner une bonne idée de l'hôtel.

2. Il faut avoir de l'eau à *profusion*, car sans cela on épargne l'eau lors du rinçage, la saleté reste avec le savon dans le tissu et donne au linge l'odeur si désagréable de la lessive.

3. Il faut que la machine travaille à haute pression si l'on veut être sûr que l'eau bouillisse vraiment, et ne pas risquer d'avoir la machine à basse pression avec dépôt de tuf, qui est si chère parce qu'elle se détériore après très peu de temps. Enfin la machine à basse pression ne permet pas une désinfection ab-

solue, de façon que l'exigence principale des hygiénistes ne peut être satisfaite.

4. Il ne faut employer dans les blanchisseries que des gens du métier, si l'on ne veut pas que le linge perde en peu de temps sa fraîcheur et ne se gâte pas trop vite; les meilleures machines et la toile la plus solide ne résisteraient pas sans cela.

5. Lors de l'achat des machines, on ne peut être assez prudent. De tous côtés, on engage l'hôtelier à en acheter. Chaque fabricant de machines prétend avoir les genres les plus nouveaux et les meilleurs, et cependant nous n'avons aujourd'hui, pas autre chose que ce qui nous est venu d'Amérique il y a 20 ans, et qui a été copié par une myriade de maisons avec quelques variations. Ce sont les machines à lessive bien connues à rotation rapide, dont le tambour est pourvu de cannelures, etc. Avec ces machines, la saleté est enlevée d'une manière violente et mécanique, au lieu d'être dissoute et enlevée en rinçant; cela explique pourquoi les serviettes lavées dans des machines à rotation perdent des fibres qui s'attachent aux habits des clients, ce qui n'arrive jamais quand les serviettes ont été lavées d'une manière rationnelle. Le blanchissage avec ces machines a le même effet sur le linge que le grattoir sur un document, où l'on veut enlever une tache d'encre, c'est-à-dire on n'enlève la tache qu'en enlevant une partie de l'objet que l'on veut nettoyer, au lieu de n'ôter que la tache, en lavant à grande eau pour ne pas détériorer les tissus. Il n'est pas nécessaire d'avoir fait des études ou d'avoir des connaissances techniques approfondies pour arriver à la conclusion que dissoudre la saleté et enlever ensuite à grande eau est le seul vrai moyen et le moyen naturel pour laver le linge proprement dit sans qu'il souffre trop.

Si jamais je me voyais forcé d'établir une buanderie dans mon hôtel, j'adopterais résolument cette manière de faire.

Mais il est bien plus avantageux de ne pas laver à la maison, (à moins qu'on n'y soit forcé par la situation isolée de l'hôtel,) surtout si on a la possibilité de faire blanchir le linge dans des établissements bien organisés, où l'on travaille de la façon indiquée.

Voici les motifs qui m'engagent à recommander cette manière de faire: 1⁰ Une buanderie d'hôtel qui devrait suffire à tous les besoins de l'hôtel exigerait une installation beaucoup trop grande, beaucoup trop compliquée et trop chère. Veut-on faire des économies en établissant une buanderie trop petite, on abîme son linge et la réputation de l'hôtel. 2⁰ La plupart du temps, il n'y a pas profusion d'eau, ce qui seul permet des rinçages vraiment suffisants. 3⁰ Si l'on veut éviter la formation de tuf et arriver à une vraie désinfection, il faut absolument travailler à haute pression, ce qui est impossible dans la plupart des hôtels. 4⁰ Il est fort difficile, surtout pour les hôtels de saison, de trouver un personnel bien au courant du métier. Enfin ces employés demanderaient des salaires bien plus élevés que ceux que l'on inscrit ordinairement au budget.

Voici le résultat de mes études sur la question du blanchissage, études que j'ai poursuivies durant plusieurs années: a) un hôtelier ne devrait jamais avoir une buanderie lui-même, s'il a l'occasion de faire laver son linge dans une bonne blanchisserie; b) quand on est obligé de laver dans l'hôtel ou de choisir une blanchisserie, il est préférable de choisir des machines qui font dissoudre la saleté, puis exigent des rinçages répétés. Ces derniers temps plusieurs hôteliers paraissent être arrivés aux mêmes conclusions que moi. Après avoir eu quelques années des installations mécaniques pour le blanchissage du linge d'hôtel, ils les abandonnent pour faire laver leur linge dans de bonnes blanchisseries. Leurs expériences et mes études nous amènent donc au même point.

Dir. *E. D., Z.*

Réponse à l'article „Wie man eine Winterstation lanciert".

Messieurs les hôteliers et spécialement, je suppose, la personne qui a adressé la correspondance à la „N. Z. Z." et dont copie a été reproduite dans le supplément du No 5 de la „Revue Suisse des Hôtels", connaissent les difficultés que l'on rencontre pour lancer une nouvelle station; non seulement il est nécessaire d'une très grande réclame, mais dans le cas particulier, Villars avait à lutter contre un grand nombre de personnes et malheureusement d'hôteliers qui se faisaient, je n'ose pas dire un plaisir de dire et répéter: „Villars ne pourra jamais devenir une station d'hiver, Villars est une station trop humide, Villars se trouve continuellement dans le brouillard." (Une réponse à ces dires est facile maintenant, que ces personnes s'adressent aux nombreux hôtes de cet hiver, les adresses sont à disposition.)

C'est pourquoi la Direction du Grand Hôtel Muveran a traité avec l'agence du Dr. Lunn, mais non dans les conditions que l'on a bien voulu indiquer. Le Directeur est toujours le maître dans sa maison, l'hôtel n'ayant pas été loué pour une somme fixe. Le prix de pension est convenable pour un début et si l'hôtelier trouve son avantage c'est le principal.

Si Villars possède des bazars bien achalandés pendant l'été, il n'en est pas de même en hiver, donc MM. les étrangers ne peuvent dépenser, puisqu'ils ne peuvent faire des emplettes.

Pour ce qui concerne les thés gratuits de 4 heures, je crois que le Muveran n'est pas le premier qui accorde cette faveur à sa clientèle, et je puis vous citer de grands hôtels en Suisse qui, depuis de nombreuses années, offrent gratuitement le *four o'clock* à leur clientèle.

Ne voulant pas vous importuner plus longuement, je demande simplement au correspondant de l'article quel est le préférable?

1⁰ De faire une grande réclame qui ne rapportera rien ou presque rien les premières années, ou

2⁰ Traiter avec une agence qui vous assure, dès le commencement, des bénéfices modestes, il est vrai.

Chacun cherche son intérêt où il le trouve, et il est préférable d'avoir un hôtel au complet avec des prix raisonnables que d'avoir un hôtel à peu près vide avec une clientèle payant peut-être en moyenne deux ou trois francs de plus par jour.

Je suis très étonné de lire que le temps n'est pas loin où nous ne tolérerons plus en hiver de pareilles colonies d'étrangers, etc. Je crois au contraire que nous devons les favoriser le plus possible, car c'est de la réclame pour la Suisse qui voit tous les jours de nouvelles stations concurrentes se créer au dehors.

Une nouvelle station d'hiver, malgré qu'elle travaille avec une agence, reçoit de nouveaux étrangers, et la plus grande partie de ceux-ci visitent d'autres stations avant de prendre le chemin du retour.

C. G.

Kleine Chronik.

Kairo. Das im Bau begriffene Hotel der Firma Bucher & Durrer wird den Namen Semiramis führen.

Kurhaus Lenzerheide. Für das Rechnungsjahr 1904/05 wird eine Dividende von 4% ausgerichtet.

Luzern. Das Hotel Viktoria erhält einen neuen Saalanbau.

Bern. Neben dem Hotel Jura ist ein Neubau im Entstehen, der für ein „Hotel garni St. Gotthard" bestimmt ist.

Menaggio. Pendent l'hiver l'Hôtel Victoria a été agrandi d'un étage. L'hôtel pourra à présent loger 120 lits. Toutes les chambres ont été pourvues de chauffage à eau chaude.

Montreux. Herr W. Seeger ist von der Direktion des Splendid-Hotel zurückgetreten und übernimmt die Leitung nun Herr O. Leibbrand, langjähriger Direktor des Hotel du Cygne.

Cadenabbia. Im Hotel Bellevue ist diesen Winter die Warmwasserheizung in allen Zimmern eingerichtet worden, ebenso Bäder und W.-C. in den Appartements; gleichzeitig wurde ein Autogarage mit allem Zubehör erstellt.

Luzern. Das Kurhaus Eigenthal ist infolge der Waffenplatz-Expropriation in den Besitz der Stadt Luzern übergegangen. Der Stadtrat hat nun einen Neubau des Kurhauses mit ca. 70 Betten in Aussicht genommen.

St. Moritz. Das Hotel Engadinerhof des Herrn G. Hornbacher sel. wird in unveränderter Weise auf Rechnung der Erben fortgeführt. Die Direktion des Hotels übernimmt Herr C. Schobel von Churwalden in Zürich.

Lugano. Die Wiederherstellungs-Arbeiten am kürzlich abgebrannten Hotel du Park-Beau-Séjour sind laut „Fremdenbl. von Lugano" bereits an Hand genommen worden. Die Unternehmer wollen die Arbeiten mit aller Energie durchführen, sodass man glaubt, das Hotel im Monat Mai wieder dem Betrieb übergeben zu können.

Oberhasli. In Meiringen wird angeregt, einen „Verkehrsverein des Oberhasli" zu gründen, in dem der dortige gemeinnützige Verein und der Hotelierverein aufzugehen hätten. Ein solcher Verein würde denn auch Anspruch auf einen Anteil der Staatssubvention haben, die die Regierung unter die im Kanton bestehenden Verkehrsvereine verteilt.

Das Reisebureau Donald Downie lässt gegenwärtig wieder die Schweiz bereisen; hoffentlich sind unsern Mitgliedern die letztjährigen Vorkommnisse: mehrfache Prozesse und Verurteilungen der betr. Firma, noch in Erinnerung, sodass dieser kurze Hinweis genügen dürfte, um ihre Interessen zu wahren.

Ein „Reisereform"-Verein. Unter der Bezeichnung „Verein Reisereform" wurde kürzlich in Karlsruhe ein Verein gegründet, der seinen Mitgliedern das Reisen so billig, so schön und angenehm wie nur denkbar gestalten will. Bezeichnend ist, dass Anfragen zu richten sind an: „Monsieur le Secrétaire du Club ‚Reisereform' in Nizza". Die „Reisereform" scheint hiernach, wie die „Baln. Ztg." hiezu bemerkt, aus ganz bestimmten Gründen nach ganz bestimmten Gegenden, vielleicht sogar nach ganz bestimmten Hotels Gäste anlocken zu sollen.

Verkehrswesen.

Personenverkehr im Januar. Uetliberg-Bahn 3579 (1905: 3398) Personen. Appenzeller Bahn 44,267 (40,204).

Telegraphen-Verkehr. Unlängst ist die neue direkte internationale Telegraphenleitung Frankfurt a. M.-Genua, die von Basel bis Chiasso auf Schweizergebiet verläuft, in Betrieb gesetzt worden.

Simplon-Tunnel. Die Kollaudation des Simplontunnels findet am 25. und 26. Februar statt. Die Hinfahrt von Brig nach Iselle erfolgt so langsam, dass zur Passierung des Tunnels 6—7 Stunden erforderlich sein werden. Für die Rückfahrt ist die Zeit von einer halben Stunde vorgesehen.

Schaffhausen. Die Regierung richtet an die zuständigen Instanzen mit aller Entschiedenheit das Gesuch, es möchten endlich für die Linie Schaffhausen-Eglisau-Basel die schon früher gewünschten bessern Zugsverbindungen geschaffen und vor allem ein Morgenschnellzug Konstanz-Schaffhausen-Eglisau-Basel eingerichtet werden mit Abgang in Schaffhausen um 8.20 und Ankunft in Basel um ½11 Uhr.

Internationale Strasse. Schon im Jahre 1881 wurde von den italienischen Behörden der Bau einer Strasse Porlezza-Valsolda-Lugano beschlossen, aber bis jetzt nicht ausgeführt. Nun hat eine Delegiertenversammlung der interessierten italienischen und schweizerischen Gemeinden ein Komitee von 36 Mitgliedern ernannt (19 Italiener, 17 Schweizer), das bei den beiderseitigen Behörden das Projekt energisch fördern soll.

Probefahrten der Badischen Bahn. Von Basel nach Konstanz und retour lässt die Badische Bahn gegenwärtig Probezüge fahren, um die Möglichkeit von Fahrplanverbesserungen im künftigen Sommer zu prüfen. Zu diesem Zwecke wird der Probezug streckenweise, wo die Krümmungs- und Steigungsverhältnisse es gestatten, eine Fahrgeschwindigkeit bis zu 90 km pro Stunde einhalten. Zu diesem Zuge werden grosse vierachsige Gepäck- und Personenwagen neuester Konstruktion verwendet im Gesamtgewicht von 150 Tonnen.

Kilometerhefte in Baden. In einer Denkschrift über die Personentarifreform kommt die badische Regierung zum Schlusse, die Kilometerhefte seien wieder abzuschaffen. Es unterliegt für die Verwaltung keinem Zweifel, dass anlässlich einer Neugestaltung der Personentarife, die im ganzen für das Publikum mit einer Herabsetzung der Fahrpreise verbunden ist, die Fortgewährung einer Preisvergünstigung bei den Kilometerheften nicht mehr in Frage kommen könne. Falle aber diese Ermässigung weg, so verliere die Einrichtung auch für das Publikum den Hauptwert. Jedenfalls überwiegen dann deren Nachteile für die Eisenbahnverwaltung die etwa noch für das Publikum verbleibenden Vorteile bedeutend. Es ist deshalb die Aufhebung der Kilometerhefte in Aussicht genommen. Diese für die Abschaffung angegebenen Gründe decken sich im allgemeinen mit denjenigen, die in dem Gutachten Pestalozzis gegen die Einführung der Kilometerhefte in der Schweiz namhaft gemacht worden sind. Die Absicht der badischen Bahnverwaltung wird wohl auch wieder ihre Wirkung auf die Entschliessung der schweizerischen in diesem Punkte ausüben. — Der Eisenbahnreformverein in Karlsruhe hat bereits gegen den Plan der Aufhebung Stellung genommen.

Frage und Antwort.

Auf Ansuchen publizieren wir folgende Frage: „Wer von den Herren Kollegen hat eine Gasolin-Mangel von Wächter-Leuzinger, Zürich, und wie ist er mit derselben zufrieden?" Eingehende Antworten werden wir gern an ihre Adresse befördern.

Genf * **Hôtels-Office** * Genève

18, rue de la Corraterie, 18

Internationales Bureau für Kauf, Verkauf und Pacht von Hotels. Gutachten und Expertisen. Inventur-Aufnahmen. Gegründet und geleitet von Hoteliers.

Bureau International pour Ventes, Achats et Locations d'Hôtels. Arbitrages, Expertises. Inventaires. Créé et administré par un groupe d'Hôteliers.

Demander le prospectus et les formulaires.

An die tit. Inserenten! *Gesuche um Empfehlung im redaktionellen Teil werden nicht berücksichtigt. — Reklamen unter dem Redaktionsstrich finden keine Aufnahme. — Ein bestimmter Platz wird nur auf längere Dauer und gegen einen Zuschlag von 10 bis 25% reserviert.*

Foulard-**Seide** Bast-**Seide** Chiné-**Seide** Schotten-**Seide**

für Blusen und Roben in allen Preislagen, sowie stets das Neueste in schwarzer, weißer u. farbiger „Henneberg-Seide" v. 95 Cts. bis Fr. 25.— p. Met. — Franko ins Haus. Muster umgehend.

G. Henneberg, Seiden-Fabrikant, **Zürich.** 221

Cotillon-Touren Verlangen Sie Preisliste No. 90. **Fastnachts-Artikel** Illustr. Katalog No. 96 soeben erschienen. **Franz Carl Weber** Spezialhaus für Spielwaren **Zürich** 310

MAISON FONDÉE EN 1811.

BOUVIER FRÈRES

NEUCHATEL.

SWISS CHAMPAGNE.

Se trouve dans tous les bons hôtel suisses.

HORS CONCOURS (membre du jury)

EXPOSITION UNIVERSELLE PARIS 1900.

293

Zu pachten oder kaufen gesucht

eine kleinere **Pension** oder **Fremdenhotel;** vorzugsweise am Vierwaldstätter- oder Genfersee.

Offerten unter Chiffre **H 40 R** an die Exped. ds. Bl.

Occasion à saisir.

Pour cause de santé **petit Hôtel-Pension** au centre de la ville de **Genève** est à remettre de suite. Bonne clientèle assurée. 20 chambres d'étrangers, gaz et électricité. Prix avantageux. L'établissement travaille toute l'année et assure de jolis bénéfices à homme sérieux, connaissant la branche. Rien des agences. Adresser offres à **Otto Stoll,** Boulevard Carl Vogt, 89, **Genève.** 56

Direktor, Chef de réception oder Kassier.

Oesterreicher, 31 Jahre alt, **in allen Fächern des Hotelbetriebes bewandert,** der vier Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, gegenwärtig in einem der ersten Hotels Italiens als Chef de réception tätig, **sucht für 1. Mai ähnlichen Posten.** Saison- oder Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre **H 57 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu verkaufen

mitten in einer grösseren Stadt der Ostschweiz ein

erstes Hotel II. Ranges

mit schöner, grosser Restauration, Bestrenommiertes Jahresgeschäft an vorzüglicher Lage. Offerten unter Chiffre **P. 10** an **Haasenstein & Vogler, Basel.** (HB45) 1298

Familienverhältnisse halber ist ein in bestem Gang sich befindendes

Hotel 2. Ranges mit eigenen Soolbädern

und ca. 50 Betten an sehr frequentiertem Kurort unter günstigen Bedingungen **zu verkaufen.** Anzahlung Fr. 30—50,000. Uebernahme auf die Saison 1906. **Agenten verbeten.** Offerten unter **H 47 R** an die Exp.

Secrétaire-Comptable,

sérieux, capable, experimenté et parlant bien les langues, âgé de 28 à 32 ans, est demandé pour une maison de premier ordre en Italie pour le mois de mai prochain. Place à l'année. Inutile de postuler sans de très bonnes références.

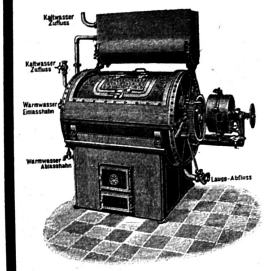
Adresser les offres détaillées avec photographie, copies de certificats et prétentions de salaire sous chiffre **H 46 R** à l'administration du journal.

Küchen-Chef

allererste Kraft, Mitte 30 Jahre, sehr solid, energisch und sparsam, gegenwärtig in erstem Hotel in der Schweiz tätig, **sucht** auf 15. Mai event. 1. Juni Engagement in nur erstklassiges Haus in der Schweiz oder Süddeutschland. Ia. Referenzen aus ersten Häusern des In- und Auslandes. Saison- oder Jahresstelle.

Offerten unter Chiffre **H 51 R** an die Exped. ds. Bl.

Dampfwäscherei-Einrichtungen



nach neuestem System
für Elektromotor, Wassermotor, Dampfbetrieb oder Handbetrieb.
Ausserordentliche Ersparnisse gegen Handwäscherei.
Grösstmögliche Schonung der Wäsche.
Bedeutend vereinf. Betrieb.
Vorzügliche Rentabilität.
Wasch-, Koch- u. Spülmaschinen, Centrifugen, Schnell-Trocken-Apparate, Plättmaschinen, Drehrollen neuester Konstruktion.

Verlangen Sie Prospekt und Kosten-Anschlag. Beste Referenzen.

Oscar Beyer, Plauen i. V. (Deutschland).

Vertreter: **Albert Liebmann, Zürich I.** 265

Junges Ehepaar, durchaus geschäftstüchtig, sucht für sofort

Gérance od. Direktion

eines mittelgrossen **Hotels** oder **Pension** eventuell auch **Pachtübernahme.** Offerten unter Chiffre **H 2488 R** an die Expedition ds. Bl.

Zu vermieten event. zu verkaufen

ist infolge Krankheit ein **kleineres Kurhaus mit Mineralbädern.** Dasselbe befindet sich in der Nähe des Vierwaldstättersees an hübscher staubfreier Lage und grenzt an einen dazu gehörenden Wald. Mineralwasser mit guter Analyse. Gute Gelegenheit für einen kapitalkräftigen Hotelier zur Vergrösserung des Geschäftes.

Offerten unter Chiffre **H 14 R** an die Exped. ds. Bl.

I. Rg. Hotel

an **Fremdenpl.,** mit **100 Süd-** u. **Seefront**-Zimmern, **modernst.** Komfort, **Appart.** u. **Bäder,** neu erb., **a. See,** mit 4500 m² **Garten**

zu verkaufen.

Anzahlung **100,000 Fr.** Hypothek. geord. **Ohne** Agenten.
Direkte Anfragen mit Kapitalangabe unter **H 267 R** an die Exped. ds. Bl. (A267) 1279

Seltene Gelegenheit!

Prima Hotel II. Ranges

Jahresgeschäft, in grosser Stadt der franz. Schweiz, sicheres Geschäft, sehr bekannt, von Geschäftsreisenden und Familien besucht, ist sehr preiswürdig zu übergeben. Tüchtige, ernste Fachleute mit ca. 80—100 Mille können brillanten Erfolg erzielen. Geschäftserleichterung durch Rat und Tat. **Agenten verbeten.** Diskretion Ehrensache.

Offerten unter Chiffre **H 54 R** an die Exped. ds. Bl.

Personen- & Warenaufzüge

liefert als Spezialität

J. Ruegger, Maschinenfabrik, Basel

229

Oberkellner,

30 Jahre alt, welcher als solcher in erstkl. grossen Hotel des Engadins im Sommer ist und als Sekretär, Chef de réception, Direktor schon tätig war, **sucht für sofort passende Zwischenstelle bis Ende Mai.** Beste Referenzen. Offerten unter **Sc 10762 X** an **Haasenstein & Vogler, Genf.** (HB59) 1302

Tapeten

J. SALBERG, Bahnhofstrasse 72, zur Werdmühle.
Gleichzeitig Inhaber der Firma 280
J. BLEULER, Tapetenlager, Zürich.
Vornehmste und grösste Auswahl.

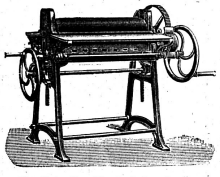
Direktor - Chef de réception - Kassier

Deutsch-Schweizer, gesetzten Alters, gegenwärtig in Winterstellung, im Hotelfach durchaus erfahren, mit prima Referenzen, sucht passendes Engagement für den Sommer.

Offerten unter Chiffre **H 25 R** an die Exped. ds. Bl.

EDUARD MEYER, Hoflieferant

299 Maschinenfabrik, BAMBERG.



Sämtliche Maschinen sind nach eigenem, gesetzlich geschütztem System auf Grund langjähriger, prakt. Tätigkeit im Wäschereifache gebaut; sie werden „vor" ihrer Verschickung in meiner eigenen Dampfwaschanstalt praktisch erprobt und bieten deshalb unbedingte Garantie für höchste Leistung, grösste Schonung der Wäsche, sparsamste Verwendung der Betriebsmittel u. Bequemlichkeit u. Sicherheit in der Bedienung. Jeder Käufer erhält kostenlos Auskunft in allen betriebstechnischen Fragen. Vorzügliche Atteste von erstklassigen Firmen, von städtischen und staatlichen Behörden stehen zur Verfügung.

Kataloge gratis und franko.

Generalvertrieb für die Schweiz, Italien, Tirol und die Balkanstaaten:

Emil Levi, Davos-Platz

Bureau für technische Anlagen und Maschinenwesen.

Occasion.

A vendre en Valais (district de Martigny et St-Maurice) plusieurs **hotels et pensions,** 18 à 20 lits, bonne clientèle, ainsi qu'un **café** avec emplacement pour restaurant près d'une station des plus importantes du **Martigny-Chatelard.** (A263) 1280

S'adresser par écrit sous chiffres **J 20572 L** à l'agence de publicité **Haasenstein&Vogler, Lausanne.**

Prof. J. F. Vogelsang's

(A168) **Internationales** 2885

Institut

Villa Mon-Désir

Payerne (Waadt)

Schnelle, sichere Methode zur Erlernung des **Französischen, Englischen, Italienischen,** Spanisch., Deutsch., Musik, **Maschinenschreiben,** sowie sämtliche Handelsfächer.

Vorbereitung f. **Handel, Bank-** u. **Hotelfach, Post-Examen.** Grosser Park u. Spielplätze: Tennis. Ueber 100 Referenzen. Mässige Preise. Prospekt gratis vom Direktor **J. F. Vogelsang.**

Ia. Ia. Erdbeer-Aepfel garantiert gesund, erlesen, sauer
Ia. Ia. Pommes de table „la fraise" garantie saines, premier choix, aigres — **Fr. 38.—**

Ia. Winter-Reinetten garantiert gesund, halbsauer
Ia. Reinettes d'hiver garantie saines, mi-aigres — **Fr. 30.—**

Preis per 100 Pfund brutto für netto in Körben à 20 und 40 Pfund ca. ab Basel.
Prix par 100 livres brut pour net en paniers de 20 et 40 livres env. pris à Bâle.

Albert Blum & Cie., Basel.

15

Zu pachten gesucht

von einem verheirateten, tüchtigen Hotelier (Deutsch-Schweizer, Besitzer eines Saison-Geschäftes) **eine kleinere, gutgehende**

Fremden-Pension oder Hotel-Restaurant

an der italienischen Riviera.

Offerten unter Chiffre **H 55 R** an die Exped. ds. Bl.

Zu mieten gesucht

gut möblierte Pension von 15—20 Zimmern. Fremdenplatz bevorzugt.

Genaue Offerten unter Chiffre **H 34 R** an die Exp. ds. Bl.

Gehalt garantiert.

Waschmaschinen-Seife „OLIVIA"

gemahlene grüne Olivenölseife

gibt die vorteilhafteste **Lauge** für **Waschmaschinen** und macht dieselben tadellos funktionieren.

Beziehbar durch unsern **Generalvertreter:**

J. Lustenberger-Kronenberg, Luzern.

Ferner empfehlen wir für **Hotel-Wäsche** unsere vorzüglichen

Salmiak - Terpentin - Seifenpulver „Mignon"
Kernseifenpulver
Prima Silberglanzstärke, Marke „Matrose"
Flüssiges Waschblau, Marke „Matrose".

Chemische Industrie A. G., Luzern

27 Spezialfabrik für Wasch- und Glätte-Artikel.

Mustersendungen zu Diensten.

Lugano. Zu verkaufen oder zu vermieten

ein Neubau

in **prächtiger Lage,** nahe beim Hotel Splendide, an zwei Strassen, mit schöner Aussicht auf See und Monte San Salvatore. Ueber **100 Räume,** worunter **speziell für Café, Restaurant, Skating-Rink und Keller eingerichtete Lokalitäten.** Das Objekt würde sich für **Hotel** vortrefflich eignen und könnte im Jahre 1906 dem Betrieb übergeben werden. Nähere Auskunft erteilt **Giuseppe Reggiani, Lugano.** (A210) 1275

Personal-Anzeiger. | Moniteur des Vacances.

Offene Stellen * Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . Fr. 2.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 1.—
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . „ 3.—
Jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . „ 2.—
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in obigen Preisen **nicht inbegriffen.**
Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Aides de cuisine. Ein erster und ein zweiter Aide für grosses Restaurant auf Anfang Mai nach Luzern gesucht. Zeugnisabschriften und Photogr. erbeten. Chiffre **128**

Bureaufräulein in Hotel allerersten Ranges gesucht. Eintritt za. Anfang April. Sprachkenntnisse und gute Handschrift erforderlich. Selbstgeschriebene Offerten von Bewerberinnen welche bereits im Hotelfach tätig waren, mit Zeugnisabschriften u. Photographie nebst Angabe der Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **90**

Chef de réception gesucht auf kommende Sommersaison in ein Hotel I. Ranges der Zentralschweiz. Muss durchaus selbständig und gewandt sein. Nur prima Referenzen können berücksichtigt werden. Chiffre **153**

Chef de réception-Kassier wird von einem Hotel I. R. in Graubünden gesucht. Schweizer bevorzugt. Nur durchaus erfahrene erste Kräfte belieben Offerten mit Angabe der bisherigen Carriere und Alters, nebst Referenzen einzusenden. Ch. **93**

Chefköchin. Gesucht in ein Hotel II. Ranges in Davos eine tüchtige und sparsame Chefköchin, die auch mit den süssen Speisen gut vertraut ist. Dienstzeit 15. April bis 15. Oktober. Zeugnisabschriften, Photographie nebst Angabe des Alters und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **959**

Commis-Rötisseur auf 15. Mai nach Luzern in erstklassig. Haus gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **130**

Cuisinier, capable, économe, bon caractère, est demandé pour 2 ou 3 mois à la montagne. Chiffre **201**

Gesucht nach Graubünden, für Sommersaison 1906: 1 **Linge re; 1 Zimmermädchen;** 1 **Sekretär-Volontär** (muss gelernter Kellner sein). Zeugnisabschriften, Photographie sowie Angabe des Alters u. der Gehaltsansprüche erbeten. Ch. **486**

Gesucht für die Sommersaison, in die Zentralschweiz: 1 tüchtiger **Küchenchef,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 erste **Saaltochter,** 1 **Zimmermädchen,** 1 **Glätterin, Küchenmädchen,** 1 sprachenkundiger **Portier,** 1 **Casseroller.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **82**

Gesucht in erstkl. Hotel des Engadin, für kommende Saison: 1 **erster Sekretär** mit kaufm. Buchhaltung vertraut, ev. auch für Winter; genaue detaillierte Offerten mit Photographie und Gehaltsansprüchen erbeten. Ferner 1 **Bureauvolontär,** gewesener Kellner bevorzugt, mit Sprachkenntnissen; 6 junge, flotte **Saalkellner;** 2 **Portiers d'étage,** militärfrei; 2 prima **Glätterinnen.** Retourmarke beilegen. Chiffre **60**

Gesucht in Hotel I. Ranges im Engadin: eine tüchtige, energische, jüngere **Dispensière** (Küchengouvernante); eine **I. Lingère;** zwei gewandte **Zimmermädchen;** ein **Conducteur;** ein **Etagenportier.** (Jahresstellen). Für Sommersaison: eine **Volontärin-Dispense** und ein **Kontrolleur-Volontär** für Küche und Waren (lehrreicher Posten für gewesenen Kellner der Carriere machen will). Ferner ein **Kellnerlehrling** (2jährig. Lehrzeit). Referenzen, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **75**

Gesucht für erstkl. Restaurant: 1 jüngerer, sprachenkundiger **Chef de Service,** Eintritt 1. Juni; 2 junge, tüchtige, der 3 Hauptsprachen mächtige **Restaurationskellner,** Eintritt 15. April. Offerten mit Zeugniskopien, Photographie und Altersangabe an **O. Blaser,** Kursaal-Restaurant, Luzern. (84)

Gesucht für Sommersaison, in Hotel am Thunersee: Ein tüchtiger, gut präsent. **Portier,** zwei **Zimmermädchen,** drei **Saaltöchter,** eine **Saalehrtochter,** eine **Restaurationstochter** für Terrasse und Garten, eine **Wäscherin-Glätterin.** Offerten mit Zeugnisabschriften und Photographie an: **C. Seegers, Grand Hotel d'Ajaccio** (Corse). (88)

Gesucht für Sommersaison, nach Ostende: 1 **Sekretär** für Anfang April; 2 **Oberkellner** für Mai u. Juni; 2 **Küchenkontrolleure** für Juni; 1 Concierge für Mai; 2 **Büffetdamen,** deutsch und franz. sprechend; 1 **Lingère-Gouvernante.** Nur Offerten mit prima Zeugnissen und Photographie werden berücksichtigt. Chiffre **117**

Gesucht in ein Berghotel, für die Sommersaison: 1 tüchtiger **Küchenchef,** 1 **Kaffeeköchin,** 1 **Obersaaltochter,** 1 **Pâtissier,** 1 **Casserolier,** 1 **Wäscher** oder **Wäscherin,** 1 **Glätterin** und 1 **Kellerbursche.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **68**

Gesucht für das Hotel Könz in Schuls, für nächste Saison: 2 tüchtige und gewandte **Saaltöchter** und 2 tüchtige **Zimmermädchen.** Dauer des Dienstes Anfang Juni bis Mitte September, event. Mitte Mai bis Anfang Oktober. Anmeldungen mit Zeugnissen und Photographie bis 20. Februar an **S. Könz-Tognoni,** Hotel Könz, Schuls. (65)

Gesucht in erstkl. Etablissement in Genua, auf 15. März—1. April: 1 junger, tüchtiger, italienisch, deutsch, französisch und englisch sprechender **Sekretär,** mit guten Umgangsformen; Ebendaselbst 1 **Koch-Volontär** (gelernter Pâtissier), für Anfang Juni. Offerten an: **Hotel Grand Restaurant Righi, Genova.** (64)

Gesucht für kommende Saison: 1 tüchtige **Lingère,** Gehalt Fr. 40—50, sowie einige **Serviertöchter-Volontärinnen.** Chiffre **62**

Gesucht für erstkl. Hotel für den Lido-Venedig: intelligente Tochter aus gutem Hause, als **Bureauvolontärin,** deutsch und französisch, gute Handschrift und einige Vorkenntnisse der Buchführung erforderlich; ebendaselbst gewandten **Pageboy,** deutsch, franz. und italienisch. Offerten an: **E. H.,** Villa Nobel, San Remo. (61)

Gesucht für kommende Saison in Hotel ersten Ranges des Berner Oberlandes: 1 **Sekretärin,** sprachenkund., 1 zweiter **Sekretär** u. 1 **Bureauvolontär** (gelernte Kellner bevorzugt), 1 tüchtiger **Oberkellner,** mehrere jüngere **Kellner** u. **Saaltöchter,** 1 **Aide-Officegouvernante-Dispensaire,** 2 **Kaffee-** und **Haushaltungsköchinnen** (gutes Salair), 1 junger, kleiner **Lift,** 1 **Kellerbursche,** 1 **Officefrau.** Off. mit Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **42**

Gesucht: 1 **Réceptionssekretär,** jüngerer, flotter Schweizer, für erstkl. zentralschweiz. Hotel, auf Ende Juni, deutsch, französisch und schöne Schrift erforderlich; ferner ein tüchtiger **Zimmerkellner** und ein **Chef de rang.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **210**

Gesucht für Hotel Belvédère, Luzern: Tüchtige, sprachenkundige **Gouvernante,** Gehalt Fr. 80 und Gratifikation; ein **Küchenchef** mit prima Zeugnissen; ein **Oberkellner,** der amerikan. Buchführung mächtig, kautionsfähig; zwei **Hausdiener;** zwei **Zimmermädchen** welche auch servieren können. Offerten an **W. Kuss,** Hôtel du Pineio, **Rom.** (200)

Gesucht für Hotel I. Ranges der Zentralschweiz: ein tüchtiger **Sekretär-Kassier,** einige **Chefs de rang** und **Commis de restaurant,** zwei **Lingèren** für Dampfmange, ein **Kellermeister,** eine **Etagen- und Lingeriegouvernante.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **205**

Gesucht für ein grösseres Schwarzwaldhotel I. Ranges, per Anfang Mai: 1 tüchtige **Haushälterin,** seriöse Person gesetzten Alters; 1 **Fräulein** für **Buffet** u. **Office;** 1 **Kaffeeköchin** die auch zu kochen versteht; 1 jüngerer, solider **Concierge.** Zeugnisse und Photographie erbeten. Chiffre **207**

Gesucht für Hotel II. Ranges, per Ende Mai: ein tüchtiger, nüchterner, ökonomischer **Chef de cuisine,** eine **Saallehrtochter** und ein **Zimmermädchen.** Jahresstellen. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **162**

Gesucht nach Engelberg, für Sommersaison: eine tüchtige **Küchengouvernante** mit nur prima Zeugnissen, ein **Chefmädchen,** einige **Saaltöchter,** ein **Kellermeister** und ein **Kochlehrling.** Chiffre **143**

Gesucht auf die Sommersaison, nach St. Moritz: 1 ganz tüchtiger **Restaurationschef,** 1 **Hotelchef,** 1 **Portier,** 1 **Controlleuse,** 3 **Kaffeeköchinnen,** 1 **Personalköchin,** 2 **Officemädchen,** 3 **Zimmermädchen,** 3 **Saaltöchter,** 1 prima **Glätterin,** 1 **Lingère** und 2 **Wäscherinnen.** Gehaltsansprüche, Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **151**

Gesucht für Hotel I. Ranges in Graubünden, für Sommersaison (event. Jahresstellen): **Gouvernante d'office,** erfahren; **Chef d'étage** (mit Aide, nur erste Kräfte wollen sich melden); **Portier; Chasseurs; Laveur d'assiettes** (wenn möglich vertraut mit Handhabung von Tellermaschine; **Argentier; garçon d'office; Passe-platier.** Ch. **154**

Gesucht auf kommende Saison: eine tüchtige, der 3 Hauptsprachen mächtige **Sekretärin;** auf 15. März: jüngerer, gewandter **Portier-Conducteur.** Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **181**

Gesucht für ein Alpenhotel I. Ranges im Tirol, mit Eintritt 1—15. Juni: 1 prima **Küchenchef,** 1 **Oberkellner,** 1 **Etagengouvernante,** 1 **Chef de restaurant,** 1 **Zimmerkellner,** 4 **Saaltöchter,** 3 **Zimmermädchen,** 2 **Etagenportier,** 1 **Lingerie-Obergläutterin,** 2 **Feinglätterinnen,** 1 **Buffetfräulein** f. Touristenrestaurant; 1 **Bureauvolontär.** Prima Referenzen erforderlich. Zeugnisabschriften, Photographie und Altersangabe erbeten. Chiffre **189**

Gouvernante für Hotel allerersten Ranges in Holland gesucht. Funktionen: vollständige Vertreterin des Hauses. Chiffre **168**

Haushälterin. Suche auf 1. März eine einfache Tochter oder Frau, im Hotelwesen bewandert, reifern Alters. Offerten an **L. Degenmann,** Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (193)

Heizer. Gesucht für ein Berghotel (Saison Anfang Mai bis Anfang Oktober) Heizer und Maschinenwärter, befähigt kleinere Reparaturen an der Beleuchtungsanlage selbständig vorzunehmen. Zeugnisabschriften, Altersangabe und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **71**

Hotelbureau-Lehrstelle I. R. offen für intelligenten jüngeren Mann von guter Familie. Sprachkenntnisse (deutsch und französisch mindestens) unerlässlich. Verlangt wird ferner gute Figur, kaufmännische oder Bank-Vorbildung, schöne geläufige Handschrift, Alter nicht unter 19 Jahren. Eintritt 1. März, Verpflichtung 1 Jahr. Zeugnisse u. Photographie erbeten. Ch. **92**

Hotelköchin, jüngere, gewandte, für jetzt oder nach Uebereinkunft gesucht. Zeugnisse nebst Altersangabe und Lohnansprüche erbeten. Chiffre **629**

Kaffeeköchin. Gesucht für Saison, in grosses Hotel im Berner Oberland, eine ganz tüchtige Kaffee- und Angestelltenköchin, welche schon ähnliche Stelle versehen und beste Empfehlungen besitzt. Zeugniskopien und Photogr. erbeten. Ch. **76**

Kaffeeköchin, tüchtige, gesucht für sofort in ein Hotel I. Ranges nach Lugano. Chiffre **198**

Kellnerlehrling. Gesucht ein gesunder, intelligenter, energischer Jüngling, als Kellnerlehrling. Eintritt sofort. Ch. **144**

Koch, tüchtig und selbständig, in der Pâtisserie gut bewandert, für nächste Saison in ein Kurhaus gesucht. Anfang Juni bis Ende September. Zeugnisse, Photographie und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **67**

Koch gesucht für ein erstkl. Saison-Restaurant, in grossem süddeutschem Kurorte, zum 15. Mai. Derselbe muss ein nüchterner und durchaus selbständiger Arbeiter und in allen Teilen der Küche bewanderter Koch sein. Monatl. Gehalt 200 Mark. Bei voller Zufriedenheit Gratifikation. Saisondauer za. 4 Monate. Bewerber nicht über 35 Jahre und welche schon ähnlichen Posten versehen haben, wollen Offerten mit Altersangabe, Zeugniskopien und Photographie einsenden. Chiffre **173**

Kochgehülfe gesucht zum 10. Mai für ein grosses erstkl. Restaurant in einem süddeutschen Kurorte. Monatl. Gehalt Mk. 60. Altersangabe, Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **172**

Koch-Volontär auf Anfang Mai in Hotel I. Ranges gesucht. Chiffre **131**

Koch-Volontär in grosses Restaurant für Anfang Mai gesucht. Chiffre **132**

Kochvolontär auf Anfang April in Hotel II. Ranges gesucht. Monatl. Entschädigung. Chiffre **206**

Kontrolleuse gesucht für Hotel I. Ranges. Jahresstelle Dieselbe muss mit der Kontrolle von Bons und Jetons sowie Kolonnensystem durchaus vertraut sein. Nur tüchtige Bewerberinnen gesetzten Alters, die ähnliche Stellen schon bekleidet haben, wollen Zeugnisabschriften nebst Photographie u. Gehaltsansprüchen an **Grand Hôtel Weber, Anvers,** einsenden. (190)

Küchenchef gesucht für die Saison zum 10. Mai, für das erste Restaurant in einem süddeutschen Badeplatz. Betreffender muss ein durchaus nüchterner, zuverlässiger, selbständiger und in allen Partien der Küche routinierter Koch sein und schon ähnlichen Posten mit Erfolg bekleidet haben. Saisongehalt 1200 Mark und Gratifikation bei voller Zufriedenheit. Altersangabe, Zeugnisabschr. und Photographie erbeten. Chiffre **171**

Prinzipale wie Angestellte

werden hiemit dringend ersucht, **nicht konvenierende Offerten möglichst bald** an den Absender zu **retournieren** und zwar **direkt**, nicht durch unsere Vermittlung.

Die Expedition.

Offene Stellen * Emplois vacants

Fortsetzung. — *Suite.*

Lingère (erste). tüchtige, gesucht nach Mittelitalien, in Hotel I. Ranges. Jahresstelle. Eintritt sofort oder später. Photographie, Zeugn. und Gehaltsansprüche erbeten. Chiffre **209**

Oberkellnerin. Nette, zuverlässige, der 3 Hauptsprachen mächtige Tochter, mit dem Hotelwesen vertraut und mit guten Zeugnissen versehen, findet Saisonstelle (Mai—September) im **Hotel z. weissen Kreuz in Meiringen.** (145)

Obersaaltochter, tüchtig und sprachenkundig, gesucht in ein Saisongeschäft. Zeugniskopien und Photographie erbeten. Chiffre **204**

On demande pour hôtel de premier ordre en Algérie: un prem. **garçon de salle,** connaissant le service de restaurant et sachant bien le français; un bon **cocher-conducteur,** un **portier d'étage;** une **femme de chambre.** Bonnes places à l'année. Offres à l'**Hôtel Royal, Bougie** (Algérie). (141)

On demande pour un bon hôtel: un jeune **sommelier,** actif et consciencieux, et un **apprenti-cuisinier.** Offres avec photographie à l'**Hôtel des Alpes, Bex-les-Bains.** (202)

Personalkoch. Mit guten Zeugnissen versehener Angestellten-Koch wird in Hotel I. Ranges nach Lunern. auf 1. April gesucht. Chiffre **129**

Restaurationskellner (Chef de service). Gesucht in erstkl. Restaurant auf Hauptfremdenplatz des Berner Oberlandes ein jüngerer, energischer u. sprachenkundiger Kellner, als Chef de service, bei fixem Gehalt. Nur selbständiger und feiner Restaurateur wird berücksichtigt. Photographie u. Zeugniskopien erbeten. Chiffre **167**

Rötisseur. In erstkl. Hotel nach Luzern tüchtiger Rötisseur mit Eintritt auf 15. April gesucht. Zeugnisabschriften und Photographie erbeten. Chiffre **127**

Secrétaire-volontaire, très bien recommandé, parlant bien le français, est demandé pour un hôtel de passage à Genève. Bonne gratification et place à l'année. Chiffre **121**

Sekretär-Kassier der sich auch an der Réception teilweise zu betätigen hat, in ein grösseres Hotel I. R. am Bodensee. Bewerber nicht unter 24 Jahren, der deutschen, franz. und engl. Sprache mächtig und die bereits in ähnlichen Stellungen tätig, wollen genaue Offerte mit Zeugnisabschriften, Photographie und Gehaltsansprüchen einreichen. Chiffre **180**

Stellengesuche * Demandes de places

	Schweiz	Ausland
Erstmalige Insertion	Fr. 2.—	Fr. 2.50
Jede ununterbrochene Wiederholung . .	„ 1.—	„ 1.50

Die Spesen für Besserung eingehender Offerten sind in obigen Preisen inbegriffen.

Vorausbezahlung (in Postmarken) erforderlich.

Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien, England, Oesterreich und der Schweiz angenommen.

Nachbestellungen ist die Inserat-Chiffre beizufügen.

Belegnummern werden nur an Nichtabonnenten und nur nach der ersten Insertion verabfolgt.

Bureau & Réception.

Buchhalterin. Junge Tochter, aus ehrbarer Familie, sucht Stellung in einem bessern Hotel als Buchhalterin-Korrespondentin. Dieselbe beherrscht die 3 Hauptsprachen in Wort und Schrift; eventuell wäre sie auch bereit als Stütze der Hausfrau während kommende Saison zu wirken. Offerten an: **M. R., Eulerstrasse 26, Basel.** (4)

Bureau. Fräulein, gesetzten Alters, im Hotelfach bewandert, mit Kenntnis der amerikanischen Buchhaltung, wünscht passendes Engagement, event. als Leiterin einer kleinen Pension, da Suchende schon solcher Stelle vorgestanden. Chiffre **38**

Bureau-Réception- oder **Oberkellnerstelle** sucht Deutscher, 27 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, firm in der Buchführung, kautionsfähig, mit besten Referenzen, zum 1. Mai oder später. Chiffre **109**

Chef de réception-Direktor, fachkundig, im Besitze von prima Referenzen in gleicher Eigenschaft, sucht Sommer- oder Jahres-Engagement. Chiffre **975**

Chef de réception-Directeur, routinierter, sucht, wenn möglich mit Frau, auf kommendes Frühjahr anderweitige Stellung. Offerten unter Chiffre **Z. X. 1748** an **Rudolf Mosse, Zürich.** (1303) M. B. 11

Chef de réception-Kassier-Direktor, Schweizer, 29 Jahre alt, gut präsentierend, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit kaufm. Bildung und in sämtlichen Teilen der Hotelerie erfahren, sucht auf Mai Sommer- oder Jahresstelle. Bilanzfähig. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **140**

Kassier-Chef de réception, Schweizer, 33 Jahre alt, mit prima Referenzen, der 4 Hauptsprachen mächtig, sucht Stellung per 15. Mai. Chiffre **680**

Maître d'hôtel. Jeune homme, 25 ans, bien présentant, 5 langues (franç., allem., angl., ital., espagnol), comptabilité, etc., actuellement chef de rang dans le meilleur hôtel de Berlin, demande pour de suite ou pour la saison prochaine place comme maître d'hôtel; de préférence dans le Midi. Références premier ordre. Chiffre **910**

Secrétaire-caissier (Suisse, Engadine, 23 ans) cherche engagement pour le 1er mars. Allemand, français, italien et anglais à perfection (romanche), notions de l'espagnole, belle écriture, écrit aussi à la machine. Références commerciales de premier ordre. Ecrire à: **W. T.,** 23 Denman Street, Piccadilly, **London W.** (110)

Secrétaire-caissier, connaissant les 3 langues, bon comptable, très expérimenté dans tous les services et possédant les meilleures références, demande position dans un hôtel de premier ordre, de préférence à l'année. Chiffre **208**

Secrétaire (second). Un jeune homme, 23 ans, parlant le français, l'allemand, l'anglais, l'espagnol et un peu l'italien, connaissant bien le service d'hôtel, cherche place dans un hôtel de premier ordre, soit dans la **Suisse française,** soit en France. Chiffre **891**

Sekretär. Junger Mann (Schweizer), der 3 Hauptsprachen mächtig, mit amerik. Buchführung (Kolonnensystem), Maschinenschreiben und den übrigen Bureauarbeiten vertraut, mit guten Zeugnissen, sucht als Sekretär baldigst Anstellung. Chiffre **918**

Sekretär. Junger Mann, ehemaliger Schüler der Hotelfachschule, sucht Stelle als Sekretär oder auch wo ihm Gelegenheit geboten wäre, sich an der Reception zu beteiligen. Spricht deutsch, franz. und englisch. Gegenwärtig Sekretär in Hotel I. Ranges. Gehaltsansprüche Nebensache. Chiffre **56**

Sekretär. Junger, strebsamer Mann, 22 Jahre, präsentabel, in den 4 Hauptsprachen perfekt und mit dem Hotelfache in jeder Hinsicht vollkommen vertraut, sucht Sommerengagement, event. auch Jahresstelle, als Sekretär, nach dem Auslande. Prima Referenzen. Gefl. Offerten unter: **K. K., Gebr. Frenes,** Str. Chiatamone 23, **Neapel.** (103)

Sekretär-Kassier, mit mehrjähriger Praxis, 30 Jahre alt, im Deutschen, Französischen und Englischen perfekt, sowie flotter Handschrift, gute Kenntnisse der Stenographie und des Maschinenschreibens, sucht Stelle. Chiffre **1**

Sekretär-Kassier. Erfahrener Hotel-Buchhalter sucht Saison- oder Jahresstelle. Korrespondiert perfekt in den vier Hauptsprachen, gut in Reception. Beste Referenzen. Chiffre **59**

Sekretär- od. **Saalvolontär.** Netter, junger Mann, 19 Jahre alt, sehr verständig, Hotelierssohn, sucht Volontärstelle in Bureau, Speisesaal oder Küche, in gutem, mittelgrossem Hause. Spricht gut französisch, etwas englisch und hat einige Kenntnisse in Stenographie, Schreibmaschine u. Buchhaltung. Ch. **948**

Sekretär-Volontär. Schweizer, 18 Jahre alt, aus der Schule getreten, sucht Stelle als Sekretär-Volontär auf Sommer 1906 in gutem Hotel. Französisch und deutsch in Wort und Schrift. Chiffre **950**

Sekretär-Volontärin. Kaufmann. gebildete Tochter (bern. Handelsschule) sucht Stelle in die französische Schweiz oder Frankreich. Chiffre **50**

Sekretär (zweiter) sucht Stelle. Spricht deutsch, französ. und etwas englisch. Chiffre **51**

Sekretärin. Junge Tochter, aus guter Familie, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit Kassawesen, Kolonnensystem und Bonskontrolle vertraut, sucht Sekretärinstelle für Sommersaison 1906, vorzugsweise in Berghotel. Zeugniskopien und Photographie zu Diensten. C. i. r. **976**

Sekretärin. Eine junge Tochter, aus achtbarer Familie, deutsch, französisch und etwas englisch sprechend, mit der Buchführung vertraut, sucht Stelle als Sekretärin auf kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **979**

Sekretärin-Haushälterin. Seriöse Tochter, vier Hauptsprachen, mit Réception und sämtlichen Hotelbranchen ganz vertraut, wünscht Stelle als Sekretärin-Haushälterin in kleineres feines Haus. Würde auch selbständige Führung übernehmen. Beste Zeugnisse und Referenzen. Chiffre **182**

Sekretärin-Volontärin. Junge Tochter, deutsch, italienisch und franz. sprechend, im Hotelwesen bewandert, sucht Stelle als Sekretärin-Volontärin. Zeugnisse u. Photographie zu Diensten. Chiffre **116**

Salle & Restaurant.

Apprenti-sommelier. Jeune Suisse, âgé de 18 ans, fréquentant actuellement l'école commerciale de Neuchâtel, parlant et écrivant les deux langues et un peu l'anglais, cherche place pour fin avril comme apprenti-sommelier pendant une année avec perspective de pouvoir passer au bureau après. On donnerait la préférence à un établissement ouvert toute l'année. Adr. les offres à **L. Degenmann,** propriét. de l'Hôtel des Palmiers, **Montreux.** (102)

Fille de salle. Une jeune fille sérieuse, parlant couramment les deux langues et connaissant à fond le service de salle, désire place dans un bon hôtel de la Suisse. Certificats et photographie à disposition. Chiffre **66**

Oberkellner, sprachenkundig, mit der Buchführung vertraut, gegenwärtig im Süden in Stellung, sucht Engagement für Mai. Am liebsten Vertrauensstellung in gutes Passantenhaus II. Ranges. Chiffre **766**

Oberkellner, der vier Hauptsprachen und der Buchführung mächtig, in der Reception und Abschliessung von Arrangements bewandert, zugenblicklich Geschäftsführer im Süden, sucht Engagement für kommenden Sommer. Chiffre **746**

Oberkellner. Tüchtiger, seriöser Oberkellner, verheiratet, in ungekündigter Stellung in erstem Hotel Englands, wünscht wegen Todesfall des Besitzers, gestützt auf prima Zeugnisse, ähnliche Stelle in feinem Hause per 1. April. Spricht perfekt englisch, deutsch und französisch. Hübsche sympathische Erscheinung. Chiffre **871**

Oberkellner, gut präsentierend, 28 Jahre alt, der Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle für nächste Sommersaison. Chiffre **18**

Oberkellner, 28 Jahre alt, tüchtig und erfahren, der vier Hauptsprachen mächtig, z. Zt. im Süden, mit prima Referenzen, sucht für nächstes Frühjahr Engagement in Saison- oder Jahresgeschäft. Chiffre **15**

Oberkellner, Schweizer, 32 Jahre alt, der 3 Hauptsprachen mächtig, sucht für kommende Frühjahrssaison Zwischenstelle bis Juni. Chiffre **108**

Oberkellner, 27 Jahre alt, die 3 Hauptsprachen sprechend, nüchtern, grosse, angenehme Erscheinung, sucht Stelle in erstem Hause, für kommende Saison. Jahresengagement bevorzugt. Chiffre **112**

Oberkellner, 27 Jahre alt, sprachenkundig und mit der amerikan. Buchführung vertraut, mit guten Zeugnissen, sucht anderweitige Stellung, am liebsten Jahresstellung. Chiffre **113**

Oberkellner, 27 Jahre alt, Württemberger, sucht Stellung für Sommer 1906. Gegenwärtig als solcher tätig im Süden. Chiffre **69**

Oberkellner, Schweizer, 29 Jahre, sprachenkundig und routiniert, mit sämtl. Bureauarbeiten vertraut, sucht auf Frühjahr Stelle zu ändern. Gute Zeugnisse und Empfehlungen aus ersten Häusern zu Diensten. Chiffre **177**

Oberkellner, 28 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig, sowie in der Buchführung erfahren, tüchtiger Restaurateur, sucht baldigst Stellung. Chiffre **197**

Oberkellner, seriöser, präsentabler Fachmann, 29 Jahre alt, der vier Hauptsprachen und der Buchführung vollkommen mächtig, bestempfohlen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Ch. **178**

Oberkellner, Schweizer, 26 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen mächtig, z. Z. in gleicher Eigenschaft tätig in Hotel ersten Ranges in St. Moritz, sucht passendes Engagement für Sommer- oder Jahresstelle. Adresse: **K. P., poste restante St. Moritz.** (188)

Restaurationskellner, tüchtig und bestens empfohlen, 4 Sprachen, gut präsentierend, z. Zt. noch in Italien in Stellung, sucht Engagement auf nächsten Sommer in erstkl. Haus; event. auch als I. Zimmerkellner. Chiffre **970**

Restaurationskellner, Schweizer, verheiratet, 3 Sprachen mächtig, mit langjährigen Zeugnissen, sucht Jahresstelle, event. auch als Oberkellner in kleinerm Hotel. Chiffre **79**

Restaurationstochter, tüchtig und gewandt im Service, deutsch und franz. sprechend, mit guten Referenzen, sucht auf kommende Saison Engagement in gutes Haus. Zeugnisse u. Photographie zur Verfügung. Chiffre **91**

Restaurationstochter. Einfache, brave Tochter, beider Sprachen mächtig und tüchtig im Service, mit guten Zeugnissen, sucht baldiges Engagement in nur besseres Hotel oder Restaurant, Bahnhofrestaurant bevorzugt. Chiffre **193**

Restaurations- oder **Saaltochterstelle** sucht selbständige, tüchtige, sprachenkundige Tochter gesetzten Alters, zu baldigem Eintritt. Chiffre **169**

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und franz. sprechend, im Service tüchtig, mit gutem Zeugnis, sucht Stelle als Saaltochter für Sommersaison, in besseres Hotel. Offerten an **F. Dübendorfer, Niederhasli** (Zürich). (115)

Saaltochter. Junge Tochter, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Saaltochter, in besseres Hotel, für kommende Saison. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **133**

Saaltochter, selbständig und gewandt im Service, mit guten Zeugnissen versehen, wünscht Stelle in kleineres Haus als erste oder alleinige Saaltochter. Eintritt wenn möglich anfangs April, könnte eventuell auch sofort erfolgen. Chiffre **32**

Saaltochter. Nette, gebildete Tochter, mit gutem Umgang, 4 Sprachen sprechend, wünscht Stelle als I. Saal- oder Restaurationstochter. Adresse: **C. E. Schlup, the Grove Boltons London.** (212)

Saaltochter, junge, deutsch und franz. sprechend, sucht Engagement für kommende Saison, in gutes Passantenhotel. Eintritt von April an. Zeugnisse und Photographie z. D. Ch. **170**

Saaltochter. Honnette Tochter, mit guten Vorkenntnissen in der franz. und italien. Sprache, sowie im Saalservice, wünscht sich darin zu vervollkommnen. Chiffre **160**

Saaltochter (erste), tüchtig, gesetzten Alters, im Hotelwesen bewandert, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht Engagement auf April oder Mai. Gute Zeugnisse z. D. Ch. **147**

Saaltochter (zweite). Alleinstehende Tochter mit liebenswürdigem Charakter u. angenehmem Aeussern, sucht Stelle als zweite Saaltochter in kleines, einfaches Haus, am liebsten Berghotel. Weil ganz alleinstehend wird gute familiäre Behandlung gewünscht. Chiffre **174**

Saaltochter, gewandte, deutsch, französisch, genügend englisch und italienisch sprechend, sucht auf kommende Saison Engagement. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Ch. **176**

Serviertochter. Eine im Service gewandte, der 4 Hauptsprachen mächtige Tochter sucht Stelle in Hotel-Restaurant für April oder später. Prima Zeugnisse zu Diensten. Ch. **971**

Serviertochter. Junge, nette, im Service gewandte Wirtstochter, mit Bernertracht, sucht Stelle als Servviertochter, in besseres Restaurant oder Hotel, auf kommende Saison. Gute Zeugnisse und Photogr. zur Verfügung. Chiffre **137**

Serviertochter. Einfache, im Service bewanderte Tochter, der franz. Sprache mächtig, mit Kenntnis des Englischen, wünscht Stelle in gutes Hotel oder Pension. Chiffre **136**

Serviertochter. Tochter gesetzten Alters, der drei Hauptsprachen mächtig, sucht Stelle in besseres Café oder Restaurant. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **219**

Serviertochter. Junge, gesunde Tochter aus guter Familie, deutschen und französisch sprechend, wünscht auf kommende Saison in gutem Hotel Stelle als Restaurationstochter. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **195**

Serviertochter. Tochter, im Saalservice gut bewandert, sucht für kommende Saison Stelle. Längere Saisondauer bevorzugt. Zwei Sprachen. Zeugnisse u. Photographie z. D. Ch. **139**

Serviertochter. Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig, im Saal- und Restaurationsservice durchaus gewandt und selbständig, sucht auf kommende Saison I. Saaltatelle oder in feines Restaurant, event. in grösseres Hotel für Zimmer. Eintritt nach Belieben. Prima Zeugnisse von nur ersten Hotels zu Diensten. Offerten sub **Mc 643 Lz** an **Haasenstein & Vogler, Luzern.** (1301) H h 50

Zimmerkellner. Sprachenkundiger junger Oberkellner sucht Stelle von März bis Juni, event. zur Aushilfe im Bureau. Chiffre **183**

* Cuisine & Office. *

Aide de cuisine, 23 Jahre alt, im Besitze guter Zeugnisse, sucht auf den Sommer Stelle als Rötisseur oder Entremétier in gutes Hotel. Chiffre **126**

Aide de cuisine. Junger tüchtiger Koch, welcher in gutem Hause seine Lehrzeit beendet und eine Saison als Kochvolontär tätig gewesen, sucht passende Stelle für sofort oder später. Offerten an **Ant. Ender,** Koch, **Bonaduz** (Graubünden). (119)

Aide de cuisine. Junger Deutscher, 20 Jahre, französisch sprechend, sucht Stelle in einem allerersten grossen Hotel, als Commis oder Aide de cuisine, um sich in der franz. Sprache besser zu vervollkommnen. Frankreich oder franz. Schweiz bevorzugt. Sommer mit Wintersaison im Süden nicht ausgeschlossen. Zeugnisabschriften u. Photogr. zu Diensten. Ch. **142**

Aide de cuisine welcher in erstkl. Hause seine Lehre absolviert und inzwischen als II. Aide gearbeitet hat, sucht auf kommende Saison Stelle in gutes Haus. Chiffre **218**

Aide de cuisine. Junger Koch sucht Stelle in kleineres Hotel als Aide, oder in grösseres Haus als Commis; event. auch Aushilfsstelle. Eintritt nach Belieben. Chiffre **136**

Aide de cuisine oder **Rötisseur.** Junger tüchtiger Koch sucht, gestützt auf prima Zeugnisse und Referenzen, Stelle in erstkl. Hotel, für kommende Saison. Luzern oder Umgebung vorgezogen. Chiffre **893**

Aide-Pâtissier, 23 Jahre alt, sucht Engagement in erstem Hause als Aide. Frankreich oder Italien bevorzugt. Offerten an **Paul Baur, Sanatorium A.-G. Davos-Dorf.** (191)

Apprenti cuisinier. Jeune homme de 18 ans, sérieux, ayant déjà quelques notions dans la cuisine, désire se placer dans hôtel de premier ordre, comme apprenti cuisinier. Bonnes références. S'adresser à **Arthur Thiébaud,** Hôtel Fleur de Lys, **Chaux-de-Fonds.** (125)

Chef de cuisine, 33 ans, muni de bons certificats, libre de suite, demande place pour la saison d'été ou à l'année. Adr. les offres: **B. S. poste-restante Lausanne.** (952)

Chef de cuisine, anfangs der 30er, allererste Kraft, mit prima Zeugnissen erster Häuser und besten Empfehlungen, vorzüglicher Disponent, sehr ökonomisch, deutsch und französisch sprechend, durchaus fachtüchtig, z. Zt. in ungekündigter Stellung, sucht Engagement auf Frühjahr oder Sommer. Chiffre **933**

Chef de cuisine, possédant de bonnes références, 20 saisons d'hiver consécutives, dans la même maison; libre du 1er juin au 15 septembre, désire place. Chiffre **35**

Chef de cuisine. Ein tüchtiger, nüchterner, mit guten Zeugnissen versehener Küchenchef, sucht Saison- od. Jahresstelle. Chiffre **100**

Chef de cuisine, 31 ans, ayant travaillé plusieurs saisons en Suisse et à l'étranger dans de maisons de prem. ordre, muni de bonnes références, demande place pour la saison d'été prochaine. Chiffre **214**

Chef de cuisine. Tüchtiger, solider und ökonomischer Küchenchef, I. Kraft, Schweizer, sucht Engagement in nur erstkl. Haus, für kommende Sommersaison: Beste Referenzen und Empfehlungen zu Diensten. Chiffre **17**

Chef de cuisine, tüchtiger, 29 Jahre alt, mit besten Zeugnissen und Referenzen aus grössern Häusern, sucht per 15. März Stelle in grösseres Hotel. Lugano, Locarno oder Montreux bevorzugt. Chiffre **211**

Chef de cuisine, 39 ans, cherche place dans un hôtel de montagne de la Suisse, pour l'été prochain. Bons certificats de 10 saisons d'été en Suisse. Chiffre **213**

Chef de cuisine, tüchtig, solid und ökonomisch, 29 Jahre alt, sucht auf April oder Mai Jahres- oder Saisonstelle. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **199**

Chef de cuisine, 33 ans, Français, muni de bons certificats, cherche place pour de suite, à l'année ou à la saison, dans hôtel de premier ordre. Chiffre **186**

Chefköchin, Ia. in Table d'hôte und Restauration sowie in süssen Speisen bewandert, sucht Engagement in nur erstkl. Haus. Eintritt 1 April. Chiffre **83**

Chefköchin, tüchtige, mit guten Zeugnissen, wünscht Saisonstelle in gutes, grösseres Fremdenhotel. Gehaltsansprüche Fr. 140—150 per Monat. Chiffre **80**

Commis-Pâtissier. Jüngling der mit 20. April seine dreijährige Lehrzeit als Konditor absolviert hat, sucht Stelle als Commis-Pâtissier, in besseres Haus, auf 1. oder 15. Mai, event. später. Chiffre **166**

Cuisinier, 24 ans, possédant certificats de 1re ordre, cherche engagement de suite ou pour la saison prochaine. Ch. **24**

Cuisinier, âgé de 22 ans, demande place comme rôtisseur pour la saison d'été. Chiffre **184**

Cuisinier-Pâtissier, junger, tüchtiger, sucht Stelle auf 1. März oder nach Belieben. Gute Zeugnisse z. D. Chiffre **96**

Kochlehrling. Ein intelligenter Knabe wünscht in einem bessern Hotel das Kochen gründlich zu erlernen. Ch. **946**

Kochlehrling. Man sucht in ein besseres Hotel Stelle für einen Kochlehrling. Würde event. einen andern Knaben in Tausch nehmen. Gefl. Offerten an: **Uberto Bernasconi,** Besitzer des Hotel Bahnhof in **Locarno** (Tessin). (43)

Kochlehrling. Gelernter Konditor sucht in besserem Hotel (Jahresgeschäft) Stelle als Kochlehrling, bei bescheidenen Bedingungen. Offerten unter **E. H. poste restante Mülhausen.** (215)

Kochlehrstelle gesucht für einen kräftigen Jüngling von 17 Jahren, franz. sprechend, in gutes Hotel der französischen Schweiz, für sofort oder später. Chiffre **158**

Kochlehrtochter. Junges starkes Mädchen sucht Kochlehrstelle in Hotel I. Ranges. Chiffre **165**

Koch-Volontär. Junger Mann sucht Stelle als solcher in Hotel I. Ranges. Chiffre **52**

Kochvolontär sucht Stelle neben einen Chef; dreijährige Lehrzeit. Chiffre **33**

Koch-Volontär. 16 Jahre alter Knabe, stark, der 20 Monate in grosser Conditerie gearbeitet, franz. u. deutsch sprechend, wünscht per sofort oder später als Koch-Volontär in ein grösseres Hotel einzutreten. Chiffre **134**

Koch-Volontär. Gesunder, starker Jüngling von 17 Jahren, deutsch und franz. sprechend, welcher seine zweijährige Lehrzeit am 1. Mai d. J. bei einem tüchtigen Pâtissier-Traiteur beendigt, sucht Jahresstelle in gutem Hotel, zur Erlernung der Kochkunst. Chiffre **138**

Koch-Volontär. Junger Pâtissier sucht Stelle in gutes Hotel als solcher und wo er zugleich Gelegenheit hätte, das Kochen zu erlernen. Offerten an **Jb. Hubler,** zur Krone, **Bätterkinden** (Bern). (70)

Kochvolontär. Gelernter Pâtissier sucht sofort Stelle als Kochvolontär Chiffre **196**

Küchen- u. Officegouvernante. Als solche sucht Stelle eine einfache, tüchtige Tochter mit besten Zeugnissen. Chiffre **886**

Pâtissier (Hotel), absolut tüchtig, zuverlässig u. selbständig, fein arbeitend, sucht Sommerstelle. Gefl. Offerten an **Fr. Werner,** Pâtissier, Grand Hôtel de Russie, **Menton** (A.-M.) (98)

Pâtissier, 24 Jahre alt, gelernter Konditor, tüchtig und erfahren, sucht Saison- oder Jahresstelle in besserem Hotel. Gefl. Offerten mit Saläranganbe erwünscht. Chiffre **95**

Etage & Lingerie.

Etagengouvernante. Tüchtige, erfahrene Person gesetzten Alters, sucht Stelle auf kommende Saison, als Etagengouvernante, in Hotel I. Ranges. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **192**

Etagengouvernante oder **Stütze.** Tochter, sprachenkundig, die schon seit einigen Jahren im Hotelwesen selbständige Stellen bekleidet hat, sucht für kommende Saison Stelle als Etagengouvernante (Anfängerin oder als Stütze der Hotelliersfrau). Prima Zeugnisse und Photographie z. D. Chiffre **175**

Femme de chambre. Une personne sérieuse, sachant bien coudre et repasser, désirerait place dans un hôtel comme femme de chambre pour la saison. S'adresser à: **H. Maître,** rue de la Gare 13, **Bienne.** (136)

Femme de chambre, âgée de 27 ans, très sérieuse, bien recommandée, parlant les principales langues, actuellement dans un Grand Hôtel à Nice, cherche place dans un hôtel de prem. ordre à Interlaken ou aux environs. Chiffre **161**

Gouvernante-Haushälterin, selbständig, gesetzten Alters, sprachenkundig, im Hotelwesen tüchtig und erfahren, sucht Vertrauensstelle. Chiffre **945**

Lingère (erste), tüchtige, erfahrene Person, gesetzten Alters, in allen Lingeriearbeiten bewandert, die auch Nähen und Verweben kann, sucht Saison- oder Jahresstelle in gutes Hotel I. Ranges. Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **114**

Lingerie. Junge Tochter, welche seit mehreren Jahren als Directrice in der Glätterei eines grossen Chemiserie-Geschäftes tätig war, sucht ähnliche Stelle auf kommenden Frühling, in besseres Hotel. Gefl. Offerten unter Chiffre **A. S. 365 poste restante Basel.** (149)

Stütze der Hausfrau. Junge, achtbare Tochter, deutsch und französisch sprechend, mit den Bureauarbeiten vertraut, wünscht Saison- oder Jahresstelle in gutes Haus. Gute Zeugnisse. Chiffre **5**

Stütze der Hausfrau. Fräulein, 32 Jahre alt, deutsch und französisch sprechend, in der Führung eines Hauswesens durchwegs bewandert, sucht Vertrauensstelle. Chiffre **974**

Zimmermädchen, 22 Jahre alt, durchaus tüchtig, im Saalservice bewandert, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht für kommende Saison Engagement. Chiffre **16**

Zimmermädchen. Brave Tochter, beider Sprachen mächtig, welche gut nähen u. glätten kann, sucht Stelle als Zimmermädchen, in Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **54**

Zimmermädchen. Junge Tochter, beider Sprachen mächtig, sucht Stelle als Zimmermädchen, auf kommende Saison. Eintritt Juni. Zeugnisse und Photographie zu Diensten. Chiffre **58**

Zimmermädchen. Junge Person sucht Stelle als Zimmermädchen, in besseres Hotel. Gute Zeugnisse. Gefl. Offerten an **A. G.,** Hammerstrasse 123 III, **Basel.** (53)

Zimmermädchen, 28 Jahre alt, deutsch, französisch und englisch sprechend, sowie mit dem Service vollständig vertraut, mit besten Zeugnissen und Referenzen, sucht auf nächsten Juni Stelle in gutes Hotel I. Ranges. Chiffre **104**

Zimmermädchen, auch im Tafel- und Restaurationsservice bewandert, deutsch und französisch sprechend, mit guten Zeugnissen, sucht Saisonstelle in gutem Hotel. Chiffre **118**

Zimmermädchen, tüchtiges, jüngeres, 4 Sprachen mächtiges, sucht für kommenden Sommer Saisonstelle. Chiffre **105**

Zimmermädchen, ganz tüchtiges, der vier Hauptsprachen mächtig, sucht einträgliche Stelle als solches event. angehende Gouvernante, auf 1. Mai, am liebsten am Vierwaldstättersee. Chiffre **148**

Zimmermädchen. Brave Tochter von 23 Jahren, deutsch und franz. sprechend, sucht Stelle als Zimmermädchen, in besseres Hotel. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **179**

Loge, Lift & Omnibus.

Concièrge, tüchtig und energisch, 31 Jahre alt, mit besten Zeugnissen aus I. Häusern, sucht Jahres- oder Saisonstelle als solcher oder als Conducteur in gutes Hotel. Eintrit nach Belieben. Chiffre **87**

Concierge. Durchaus solider Concierge, der vier Hauptsprachen mächtig und mit besten Zeugnissen, sucht Sommer- oder Jahresstelle. Chiffre **81**

Concierge, Schweizer, 31 Jahre, tüchtiger, zuverlässiger, nüchterner Mann, der deutschen, franz. und engl. Sprache kundig, z. Z. noch in Kondition, sucht Jahres- event. Saisonstelle auf kommendes Frühjahr, in gutes Hotel I. Ranges. Chiffre **164**

Concierge, 29 Jahre, mit prima Referenzen, 4 Sprachen sprechend, sucht Stelle als soleher, auf Anfang Mai oder später. Adresse: **E. Hodler,** Grand Hôtel de Londres, **Monte Carlo.** (150)

Concierge, solid u. tüchtig, wünscht Stelle zu ändern, jetzt oder Frühjahr, Jahres- oder Saisonstelle. Zeugnisse u. Referenzen z. D. Chiffre **203**

Concierge. gegenwärtig in erstklass. Hotel der Riviera, gewandt und sprachenkundig, sucht für nächsten Frühling flotte Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **216**

Concierge-Conducteur. Nüchterner junger Mann von 25 Jahren, Schweizer, der drei Hauptsprachen in Wort und Schrift mächtig, mit guten Umgangsformen u. prima Referenzen, sucht auf Anfang oder Mitte Mai Engagement als Concierge-Conducteur oder Conducteur in grösseres Haus. Schweiz oder Ausland. Gefl. Offerten an: **O. K. 650, poste restante, San Remo.** (63)

Concierge-Conducteur, tüchtig, gut präsentierend, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten Zeugnissen, z. Z. im Süden, wünscht Saison- oder Jahresstelle. Chiffre **155**

Conducteur, Schweizer, 28 Jahre alt, militärfrei, 4 Hauptsprachen, wünscht Stelle zu ändern auf den Frühling in erstkl. Hotel. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse zu Diensten. Chiffre **89**

Etagenportier, 24 Jahre, deutsch, französisch und englisch sprechend, sucht Stelle als solcher oder als alleiniger. Gegenwärtig in Stellung in Cannes. Eintritt vom 1). April an. Ch. **101**

Liftier. Un jeune homme cherche place de Liftier dans un hôtel de premier rang. Parle français, allemand, italien, suffisamment d'anglais et connaît très bien le service. Adresser les offres sous chiffre **1888 poste-restante Montreux.** (135)

Liftier. Junger sprachenkundiger Bursche von 20 Jahren wünscht Stelle als Liftier oder Kommissionär, auf kommende Saison. Eintritt Mitte Mai. Chiffre **157**

Portier sucht Stelle auf kommende Saison als alleiniger oder auch in gutem Hotel, als Etagenportier. Deutsch, französisch und englisch. Militärfrei. Zeugn. u. Photographie z. D. Ch. **185**

Portier, tüchtig und sehr solid, 26 Jahre, deutsch, französisch und vielweise englisch sprechend, sucht Saison- oder Jahresstelle, als erster oder alleiniger Portier. Eintritt nach Belieben. Gute Zeugnisse. Chiffre **146**

Bains, Cave & Jardin.

Bademeister, geübter Masseur, Doucheur, deutsch, französ. und englisch sprechend, sucht Sommersaison- od. Jahresstelle. Chiffre **12**

Bademeisterin-Masseuse, erste Kraft, mittleren Alters, deutsch, französisch und englisch sprechend, in der Hydrotherapie, elektrischen und Thermalbädern erfahren, ebenso mit der Massage, sucht Saisonstelle. Chiffre **152**

Kellermeister, solid und tüchtig, 24 Jahre alt, sucht Stelle, event. auch als Portier. Eintritt nach Belieben. Offerten an **W. Linsi, poste restante Kornhaus, Bern.** (217)

Kellermeister. Solider Küfer, mit prima Hotel-Zeugnissen (mehrjährige), sucht auf nächste Saison Stelle als Kellermeister. Chiffre **898**

Obergärtner. Gebildeter, tüchtiger, praktisch erfahrener Fachmann, I. Kraft, gesetzten Alters, mit kleiner Familie, der franz. Sprache mächtig, mit prima Referenzen und Zeugn., sucht anderweitigen Wirkungskreis, für grösseres Hotelunternehmen. Zahlreiche Diplome und Auszeichnungen. Chiffre **194**

* * Divers. * *

Schreiner, durchaus selbständig, im Polieren sowie in sämtlichen Reparaturen tüchtig, sucht Stelle in Höhenkurort. Eintritt nach Belieben. Gute Referenzen. Chiffre **26**

Schreiner, seit mehreren Jahren im Hotel tätig, solid, mit prima Zeugnissen, sucht auf kommendes Frühjahr Engagement. Jahresstelle bevorzugt. Chiffre **157**

Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photographien) sind, werden hiemit dringend ersucht, dieselben den betr. Bewerbern beförderlichst wieder zuzustellen. Dessgleichen werden die inserierenden Angestellten ersucht, ihnen zugehende Offerten in ihrem eigenen Interesse möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue".